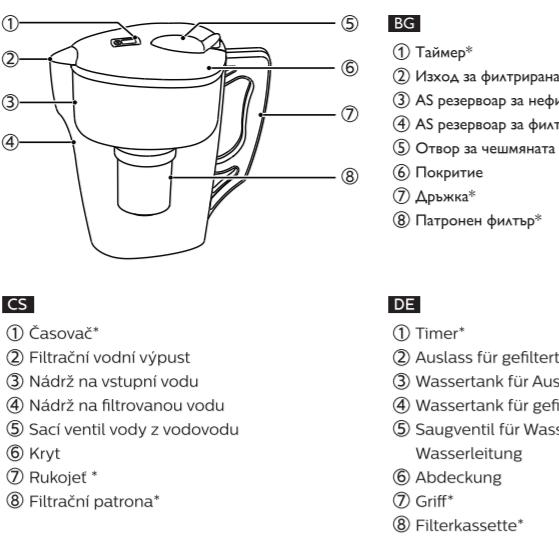




Visit us:
www.philips.com/welcome
© Philips 2010
All rights reserved.
The Philips trademark and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. used by license.
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Hong Kong AquaShield Health Technology Company Limited and Hong Kong AquaShield Health Technology Company Limited is the warrantor in relation to this product.
Rev C JUL 21



HU	Notes
① Időzítő*	① Brojilo vremena za određivanje
② Szűrő viz kimenet	② datumu zamjene filtra (Brojlo)*
③ AS rezervoar za nefiltirana voda	Ispust filtrirane vode
④ AS rezervoar za filtriranu vodu	③ AS voden rezervoar za ulazu, sirovu, pitku vodu (iz slavine) koja se filtrira
⑤ Otvor za čišćenju voda	④ AS rezervoar za filtriranu vodu
⑥ Coperchio	⑤ Ulazni otvor za pitku vodu (iz slavine)
⑦ Držak*	⑥ Poklopac
⑧ Patronenfilter*	⑦ Drška*
	⑧ Filterná patrona*

CS	DE
① Casovac*	① Timer*
② Filtrační vodní výpusť	② Auslass für gefiltertes Wasser
③ Nádrž na vstupní vodu	③ Wassertank für Ausgangswasser
④ Nádrž na filtrovanou vodu	④ Wassertank für gefiltertes Wasser
⑤ Kryt	⑤ Saugventil für Wasser aus der Wasserleitung
⑥ Rukojet*	⑥ Abdeckung
⑦ Filtrační patrona*	⑦ Griff*
	⑧ Filterkassette*

IT	PL
① Temporizzatore*	① Wskaźnik*
② Uscita filtrante acqua	② Filtrujący wylot wody
③ Serbatoio per acqua grezza	③ Pojemnik na wodę wejściową
④ Serbatoio acqua filtrata	④ Pojemnik na wodę przefiltrowaną
⑤ Valvola di aspirazione acqua da rubinetto	⑤ Zawór ssący wody z kranu
⑥ Copercchio	⑥ Pokrywa
⑦ Maniglia*	⑦ Uchwyt*
⑧ Cartuccia filtrante*	⑧ Wkład filtracyjny*

RO	RU
① Timer*	① Таймер*
② Gidre apă filtrată	② Фильтрованный выход для воды
③ Rezervor apă crudă AS	③ Емкость для нефильтрованной воды
④ Rezervor apă filtrată	④ Фильтрованная емкость для воды
⑤ Valvă aspirație apă robinet	⑤ Вход для подачи воды из централизованной системы водоснабжения
⑥ Capac	⑥ Крышка
⑦ Hârtier*	⑦ Рукавица
⑧ Casetă filtrare*	⑧ Картридж фильтра*

ES	EN
① Temporizador*	① AWP2900, AWP2915, AWP2918 and AWP2950 do not have filter cartridge timer.
② Salida de filtración de agua	② AWP2900, AWP2915, AWP2918, AWP2921, AWP2922 and AWP2900 with granular activated carbon and exchange resin cartridge.
③ Tanque de agua cruda	③ AWP2950 and AWP2970 are with hollow fiber membrane and granular activated carbon filter cartridge.
④ Tanque de agua filtrada	④ There may be differences in the appearance between different models.
⑤ Valvula de succión de agua de grifo	
⑥ Cubierta	
⑦ Manguera*	
⑧ Cartucho de filtración*	

GR	DE
① Casovac*	① AWP2900, AWP2915, AWP2918 and AWP2950 nemaj časovač filtračného patrony.
② Filtrační vodní výpusť	② AWP2900, AWP2915, AWP2918, AWP2921, AWP2922 and AWP2900 s granulovaným aktívneho uhlia a ionomenného smolu.
③ Nádrž na vstupní vodu	③ AWP2950 a AWP2970 sú s membránou z dutých vláken a patronou z granulovaného aktívneho uhlia.
④ Nádrž na filtrovanou vodu	④ Jednotlivé modely sa môžu odlišovať.
⑤ Saci ventil vody z vodovodu	
⑥ Kryt	
⑦ Rukojet*	
⑧ Filtrační patrona*	

IT	HR
① Temporizzatore*	① Brojilo vremena za određivanje
② Uscita filtrante acqua	② datum zamjene filtra (Brojlo)*
③ Serbatoio per acqua grezza	③ Ispust filtrirane vode
④ Serbatoio acqua filtrata	④ AS voden rezervoar za ulazu, sirovu, pitku vodu (iz slavine) koja se filtrira
⑤ Valvola di aspirazione acqua da rubinetto	⑤ AS rezervoar za filtriranu vodu
⑥ Copercchio	⑥ Burkot
⑦ Maniglia*	⑦ Szűrőpatron
⑧ Cartuccia filtrante*	

ES	IT
① Timer*	① Temporizzatore*
② Salida de filtración de agua	② Uscita filtrante acqua
③ Tanque de agua cruda	③ Serbatoio per acqua grezza
④ Tanque de agua filtrada	④ Serbatoio acqua filtrata
⑤ Valvula de succión de agua de grifo	⑤ Valvola di aspirazione acqua da rubinetto
⑥ Cubierta	⑥ Copercchio
⑦ Manguera*	⑦ Maniglia*
⑧ Cartucho de filtración*	⑧ Cartuccia filtrante*

RU	DE
① Таймер*	① Timer*
② Гидре апă фильтрованной вody	② Установка фильтрованной воды
③ АС резервуар для нефильтрованной вody	③ АС резервуар для фильтрованной воды
④ АС резервуар для фильтрованной вody	④ АС резервуар для фильтрованной воды
⑤ Отвод влаги из чашки	⑤ Отвод влаги из чашки
⑥ Крышка	⑥ Крышка
⑦ Рукоятка*	⑦ Рукоятка*
⑧ Фильтр картридж*	⑧ Фильтр картридж*

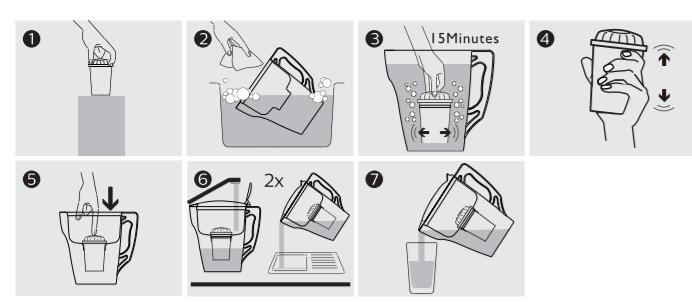
ES	RU
① Casovac*	① Таймер*
② Filtrační vodní výpusť	② Установка фильтрованной воды
③ Nádrž na vstupní vodu	③ АС резервуар для нефильтрованной вody
④ Nádrž na filtrovanou vodu	④ АС резервуар для фильтрованной воды
⑤ Saci ventil vody z vodovodu	⑤ Отвод влаги из чашки
⑥ Kryt	⑥ Крышка
⑦ Rukojet*	⑦ Рукоятка*
⑧ Filtrační patrona*	⑧ Фильтр картридж*

GR	HR
① Casovac*	① Brojilo vremena za određivanje
② Filtrační vodní výpusť	② datum zamjene filtra (Brojlo)*
③ Nádrž na vstupní vodu	③ Ispust filtrirane vode
④ Nádrž na filtrovanou vodu	④ AS voden rezervoar za ulazu, sirovu, pitku vodu (iz slavine) koja se filtrira
⑤ Saci ventil vody z vodovodu	⑤ AS rezervoar za filtriranu vodu
⑥ Kryt	⑥ Burkot
⑦ Rukojet*	⑦ Szűrőpatron
⑧ Filtrační patrona*	

IT	HR
① Temporizzatore*	① AWP2900, AWP2915, AWP2918 and AWP2950 do not have filter cartridge timer.
② Uscita filtrante acqua	② AWP2900, AWP2915, AWP2918, AWP2921, AWP2922 and AWP2900 with granular activated carbon and exchange resin cartridge.
③ Serbatoio per acqua grezza	③ AWP2950 and AWP2970 are with hollow fiber membrane and granular activated carbon filter cartridge.
④ Serbatoio acqua filtrata	④ Jednotlivé modely sa môžu odlišovať.
⑤ Valvola di aspirazione acqua da rubinetto	
⑥ Copercchio	
⑦ Maniglia*	
⑧ Cartuccia filtrante*	

ES	IT
① Timer*	① AWP2900, AWP2915, AWP2918 and AWP2950 nemaj časovač filtračného patrony.
② Salida de filtración de agua	② AWP2900, AWP2915, AWP2918, AWP2921, AWP2922 and AWP2900 s granulovaným aktívneho uhlia a ionomenného smolu.
③ Tanque de agua cruda	③ AWP2950 and AWP2970 sú s membránou z dutých vláken a patronou z granulovaného aktívneho uhlia.
④ Tanque de agua filtrada	④ Jednotlivé modely môžu odlišovať.
⑤ Valvula de succión de agua de grifo	
⑥ Cubierta	
⑦ Manguera*	
⑧ Cartucho de filtración*	

GR	ES
① Casovac*	① AWP2900, AWP2915, AWP2918 and AWP2950 nemaj časovač filtračného patrony.
② Filtrační vodní výpusť	② AWP2900, AWP2915, AWP2918, AWP2921, AWP2922 and AWP2900 s granulovaným aktívneho uhlia a ionomenného smolu.
③ Nádrž na vstupní vodu	③ AWP2950 and AWP2970 sú s membránou z dutých vláken a patronou z granulovaného aktívneho uhlia.



BG 1. Отворете кутията и извадете филтриращия патрон. Понеже е нормално по повърхността му да има малко вълнения дръжки. Тези частни са безбедни и се измиват по време на процеса за подготвка.

2. Интигите крана. Вниманието! Краната не може да бъде измит в съдомийната машина.

3. Накинете филтриращия патрон за 15 минути в чиста вода. Развийте го леко, за да измитите вълненията по повърхността.

4. Извадете филтриращия патрон от водата и разтегнете за 15-30 секунди.

5. Уверете се, че упаковката е правилно поставена. Нагните симо филтера надолу, за да се упътват дръжките към водата.

6. Накинете крана на чиста вода. Извийте първите две кани с филтрирана вода.

7. Насадете се на чиста филтрирана вода.

CS 1. Otevřete balení a vyjměte filtrační patronu. Je možné, že na jejím povrchu se může nacházet uhlíkový prášek. Tyto částice jsou neskodné a když odstraníte dříďky při přípravném procesu.

2. Kanicu vystříkejte. Pozor: Nesmíte s umývat v myčce riadu.

3. Namočte filtrační vložku do čisté vody na dobu 15 minut. Lehce protřejte filtrační patronu, abyste z jejího povrchu odstranili uhlíkový prášek.

4. Vymožte filtrační vložku z vody a protřejte ji po dobu 15-30 sekund.

5. Ověrte se, že je těsnici kroužek správně zaveden. Pevně zatížte na filtrační kazetu, aby došlo k jejímu útěsnění. Stiskněte tlačítka „SET“ na tři vteřiny aktivujte časovač (platí pro modely s časovačem).

6. Napláňte kanicu vodou. Prvý dvě kanice prefiltrované vody vylejte.

7. Užijte si čistou a chutnou prefiltrovanou vodu.

SK 1. Otvorte balenie a vytnajte filternú kartušu. Je možné, že na jejím povrchu se môže nachádzať uhlíkový prášok. Tieto časťi sú neskodné a ich odstránenie dôjde pri prípravnom procese.

2. Kanicu vystričte. Pozor: Nesmíte s umývať v myčke riadu.

3. Filtračnú kartušu namočte na 15 minút do čistej vody. Opatrene ju pretepte, aby ste z jej povrchu odstránili uhlíkový prášok.

4. Vyberte filtračnú vložku z vody a protrejte ju po dobu 15-30 sekund.

5. Skontrolujte, či je těsnici kroužek správne zavedený. Pevně zatížte na filtračnú kartušu, aby sa useňa. Stlačením tlačidla „SET“ na tri sekundy aktívujte časovač (platí pre modely s časovačom).

6. Napláňte kanicu vodou. Prvé dve kanice prefiltrované vody vylejte.

7. Užijte si čistou a chutnou prefiltrovanú vodu.

IT 1. Otvrite baleno e vytiahnite filtrnú kartušu. Je možné, že na jejim povrchu se může nachádzať uhlíkový prášok. Tieto časťi sú neskodné a ich odstránenie dôjde pri prípravnom procese.

2. Kanicu vystričte. Pozor: Nesmíte s umývať v myčke riadu.

3. Filtračnú kartušu namočte na 15 minút do čistej vody. Opatrene ju pretepte, aby ste z jej povrchu odstránili uhlíkový prášok.

4. Vyberte filtračnú vložku z vody a protrejte ju po dobu 15-30 sekund.

5. Skontrolujte, či je těsnici kroužek správne zavedený. Pevně zatížte na filtračnú kartušu, aby sa useňa. Stlačením tlačidla „SET“ na tri sekundy aktívujte časovač (platí pre modely s časovačom).

6. Napláňte kanicu vodou. Prvé dve kanice prefiltrované vody vylejte.

7. Užijte si čistou a chutnou prefiltrovanú vodu.

ES 1. Abra el embalaje y saque el cartucho filtrante. Es posible que haya un poco de polvo de carbón en la superficie. Estas partículas son inofensivas y se lavan durante el proceso de preparación.

2. Limpie la cana. Atención: No lave en lavavajillas.

3. Ponga el cartucho filtrante en agua limpia durante 15 minutos. Agite ligeramente el cartucho filtrante para quitar el polvo de carbón de su superficie.

4. Saque el filtro para guitar el polvo de carbón de su superficie.

5. Confirme si el anillo obturador está instalado correctamente. Presione con firmeza el cartucho filtrante para activar el botón "SET" durante 3 segundos para activar el temporizador (aplicable a modelos con temporizador).

6. Llene la jarra de agua de acueducto. Vacíe las primeras jarras de agua filtrada.

7. Disfrute de agua filtrada, limpia y sabrosa.

FR 1. Ouvrez l'emballage et sortez la cartouche filtrante. Ne vous inquiétez pas de la présence de la poudre de carbone sur la cartouche. Ces particules sont inoffensives et éliminez durant les procédures de préparation.

2. Nettoyez la canne. Attention: Ne pas mettre la canne dans le lave-vaisselle.

3. Immergez la cartouche dans de l'eau claire pendant 15 minutes. Agitez délicatement la cartouche filtrante pour enlever la poudre de carbone de sa surface.

4. Retirez le filtre à carbone de l'eau et secouez-le pendant 15 à 30 secondes.

5. Vérifiez que le joint torique est bien enclenché. Appuyez sur la cartouche pour qu'elle soit bien installée. Appuyez sur le bouton « SET » pendant trois secondes pour activer la minuterie de l'indicateur électronique (valable pour les modèles avec minuterie).

6. Remplissez la carafe d'eau du robinet. Versez dans l'évier les deux premières carafes d'eau filtrée.

7. Vous pouvez maintenant profiter d'une eau purifiée et claire.

HU 1. Nyissa ki a dobozot, és vegye ki a szűrőpatront. Egyes esetben a szűrőpatron felületén lehet színű vagy szürke rész, amelyet a gyártó nem kezeli. Ezeket a részszíkeket a felületen általában nem találhatja meg.

2. Tisztítsa ki a kanicát. Figyelem: Ne használja a mosogatógépet.

3. Állítsa a szűrőpatront a vizszigeteléshez. Aztán töltse ki a szűrőpatronnal, hogy lemosodjön a felületén lévő színzavar.

4. Vegye ki a szűrőszűret a vízből, és rövidítse a 15-30 másodpercig.

5. Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatható szűrőszűrő helyesen van telepítve. Tárcsának a „SET“ gombot 3 másodpercig az időzítő aktiválásához (időzítővel rendelkező modellök esetében).

6. Töltsék meg a kanicát csapvizellzel. Az első két kanccsal szűrheti öntse ki.

7. Fogyassza egészsgéleg a szűröt!

DE 1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie den Filtereinheitspatron heraus. Es ist möglich, dass auf der Filtereinheitsoberfläche Kohlenstaub auftreten kann. Diese Kohlenstaubpartikel gefährden nicht die Gesundheit und können einfach abgewaschen werden.

2. Reinigen Sie die Wasserfilterkanne. Achtung: Darf nicht in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

3. Legen Sie den Filtereinheitspatron für 15 Minuten in klares Wasser. Schütteln Sie die Filterkassette leicht, um den Kohlenstaub von der Oberfläche der Filterkassette zu entfernen.

4. Nehmen Sie die Filterpatrone aus dem Wasser heraus, und schütteln es für 15 bis 30 Sekunden.

5. Überprüfen Sie, ob die Dichtungsstäbe richtig sitzen. Drücken Sie fest auf die Filterpatrone, damit sie abdichtet. Den Timer aktivieren Sie. Indem Sie die „SET“-Taste über einen Zeitraum von drei Sekunden gedrückt halten (gilt nur für Modelle mit Timer).

6. Füllen Sie Wasser aus der Wasserleitung in die Wasserfilterkanne. Gießen Sie die ersten zwei Kaninen gefiltertes Wasser weg.

7. Genießen Sie das saubere sowie wohlschmeckende gefilterte Wasser.

EN 1. Open the box and take out the filter cartridge. It is common that its surface may have some carbon powder; this is normal. These particles are harmless and are washed off during the preparation process.

2. Clean the pitcher. Attention: The pitcher cannot be washed in the dishwasher.

3. Soak the filter cartridge in clear water for 15 minutes. Shake the filter cartridge slightly to wash the carbon powder on the surface.

4. Take out the filter cartridge from the water, and shake it for 15-30 seconds.

5. Ensure that the sealing ring is properly installed. Press the filter down firmly to ensure a tight seal. Press the set button for 3 seconds to activate the timer (applicable for models with timer).

6. Fill the pitcher with tap water. Discard your first two pitchers of filtered water.

7. Enjoy the clean filtered water.

ES 1. Abra el embalaje e saque el cartucho filtrante. Es posible que haya un poco de polvo de carbón en la superficie. Estas partículas son inofensivas y se lavan durante el proceso de preparación.

2. Limpie la jarra. Atención: No lave en lavavajillas.

3. Legen Sie den Filtereinheitspatron für 15 Minuten in klares Wasser. Schütteln Sie die Filterkassette leicht, um den Kohlenstaub von der Oberfläche der Filterkassette zu entfernen.

4. Nehmen Sie die Filterpatrone aus dem Wasser heraus, und schütteln es für 15 bis 30 Sekunden.

5. Überprüfen Sie, ob die Dichtungsstäbe richtig sitzen. Drücken Sie fest auf die Filterpatrone, damit sie abdichtet. Den Timer aktivieren Sie. Indem Sie die „SET“-Taste über einen Zeitraum von drei Sekunden gedrückt halten (gilt nur für Modelle mit Timer).

6. Füllen Sie Wasser aus der Wasserleitung in die Wasserfilterkanne. Gießen Sie die ersten zwei Kaninen gefiltertes Wasser weg.

7. Genießen Sie das saubere sowie wohlschmeckende gefilterte Wasser.

FR 1. Ouvrez l'emballage et sortez la cartouche filtrante. Ne vous inquiétez pas de la présence de la poudre de carbone sur la cartouche. Ces particules sont inoffensives et éliminez durant les procédures de préparation.

2. Nettoyez la canne. Attention: Ne pas mettre la canne dans le lave-vaisselle.

3. Immergez la cartouche dans de l'eau claire pendant 15 minutes. Agitez délicatement la cartouche filtrante pour enlever la poudre de carbone de sa surface.

4. Retirez le filtre à carbone de l'eau et secouez-le pendant 15 à 30 secondes.

5. Vérifiez que le joint torique est bien enclenché. Appuyez sur la cartouche pour qu'elle soit bien installée. Appuyez sur le bouton « SET » pendant trois secondes pour activer la minuterie de l'indicateur électronique (valable pour les modèles avec minuterie).

6. Remplissez la carafe d'eau du robinet. Versez dans l'évier les deux premières carafes d'eau filtrée.

7. Vous pouvez maintenant profiter d'une eau purifiée et claire.

HU 1. Nyissa ki a dobozot, és vegye ki a szűrőpatront. Egyes esetben a szűrőpatron felületén lehet színű vagy szürke rész, amelyet a gyártó nem kezeli. Ezeket a részszíkeket a felületen általában nem találhatja meg.

2. Tisztítsa ki a kanicát. Figyelem: Ne használja a mosogatógépet.

3. Állítsa a szűrőpatront a vizszigeteléshez. Aztán töltse ki a szűrőpatronnal, hogy lemosodjön a felületén lévő színzavar.

4. Vegye ki a szűrőszűret a vízből, és rövidítse a 15-30 másodpercig.

5. Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatható szűrőszűrő helyesen van telepítve. Tárcsának a „SET“ gombot 3 másodpercig az időzítő aktiválásához (időzítővel rendelkező modellök esetében).

6. Töltsék meg a kanicát csapvizellzel. Az első két kanccsal szűrheti öntse ki.

7. Fogyassza egészsgéleg a szűröt!

IT 1. Aprire la confezione ed estrarre la cartuccia filtrante. È possibile che sulla superficie possa trovarsi un po' di polvere di carbone attivo. Queste particelle sono inoffensive e vengono lavate via durante il processo di preparazione.

2. Lavare la caraffa. Attenzione: Non lavare nella lavastoviglie.

3. Immersione della cartuccia filtrante nell'acqua pulita per 15 minuti. Agitare delicatamente la cartuccia filtrante per rimuovere la polvere di carbone da superficie.

4. Rimuovere il filtro a carbonio dall'acqua e agitare per 15-30 secondi.

5. Verificare che il joint torico è ben installato. Appuyez sur la cartouche pour qu'elle soit bien installée. Appuyez sur le bouton « SET » pendant trois secondes pour activer la minuterie de l'indicateur électronique (valable pour les modèles avec minuterie).

6. Riempire la caraffa con acqua del rubinetto. Versate nel lavabo le due prime caraffe filtrate.

7. Godetevi la vostra acqua pulita e filtrata.

DE 1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie den Filtereinheitspatron heraus. Es ist möglich, dass auf der Filtereinheitsoberfläche Kohlenstaub auftreten kann. Diese Kohlenstaubpartikel gefährden nicht die Gesundheit und können einfach abgewaschen werden.

2. Reinigen Sie die Wasserfilterkanne. Achtung: Darf nicht in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

3. Legen Sie den Filtereinheitspatron für 15 Minuten in klares Wasser. Schütteln Sie die Filterkassette leicht, um den Kohlenstaub von der Oberfläche der Filterkassette zu entfernen.

4. Nehmen Sie die Filterpatrone aus dem Wasser heraus, und schütteln es für 15 bis 30 Sekunden.

5. Überprüfen Sie, ob die Dichtungsstäbe richtig sitzen. Drücken Sie fest auf die Filterpatrone, damit sie abdichtet. Den Timer aktivieren Sie. Indem Sie die „SET“-Taste über einen Zeitraum von drei Sekunden gedrückt halten (gilt nur für Modelle mit Timer).

6. Füllen Sie Wasser aus der Wasserleitung in die Wasserfilterkanne. Gießen Sie die ersten zwei Kaninen gefiltertes Wasser weg.

7. Genießen Sie das saubere sowie wohlschmeckende gefilterte Wasser.

ES 1. Abra el embalaje y saque el cartucho filtrante. Es posible que haya un poco de polvo de carbón en la superficie. Estas partículas son inofensivas y se lavan durante el